



Vyplnia vodiči oboch vozidiel

1. Dátum nehody	Hodina	2. Miesto (ulica, č. domu, kilometer cesty, mesto, štát)	3. Zranení <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>
4. Iné poškodenie než na vozoch A a B <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	5. Svedkovia (spolujazdca podčiarknite)		Vyšetrované políciou <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>

<b>Vozidlo A</b>		<b>Vozidlo B</b>	
6. Držiteľ (meno, adresa)		6. Držiteľ (meno, adresa)	
Telefón (9 - 16 hodín)		Telefón (9 - 16 hodín)	
Platiteľ DPH		Platiteľ DPH	
<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	

7. Vozidlo	12. Vyznačte	7. Vozidlo
Typ-značka		Typ-značka
EČV		EČV

8. Poistiteľ zodpovednosti za škodu z prevádzky mot. voz.	1	Vozidlo stálo	1	8. Poistiteľ zodpovednosti za škodu z prevádzky mot. voz.
	2	Vozidlo sa pohýnalo	2	
	3	Vozidlo zastavovalo	3	

Adresa:	4	Vozidlo vychádzalo z miesta ležiaceho mimo cesty	4	Adresa:
Číslo poistky:	5	Vozidlo odbočovalo na miesto ležiace mimo cesty	5	Číslo poistky:
Zelená karta číslo:	6	Vozidlo vchádzalo na kruhový objazd	6	Zelená karta číslo:

(Pre cudzincov)	Platí do:	7	Vozidlo išlo po kruhovom objazde	7	(Pre cudzincov)	Platí do:
Platnosť zelenej karty		8	Vozidlo narazilo do zadnej časti vozidla idúceho tým istým smerom v tom istom pruhu	8	Platnosť zelenej karty	

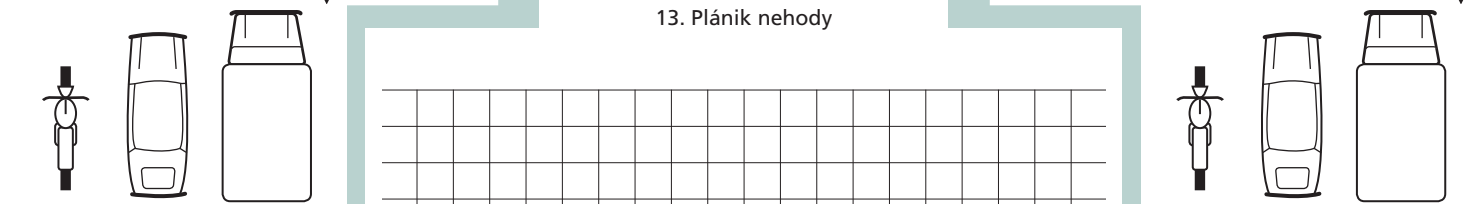
Vozidlo poistené havarijne (KASKO)	9	Vozidlo išlo súbežne	9	Vozidlo poistené havarijne (KASKO)
<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10	Vozidlo prechádzalo z pruhu do pruhu	10	<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>
V ktorej poisťovni?	11	Vozidlo prechádzalo	11	V ktorej poisťovni?

9. Vodič	12	Vozidlo odbočovalo vpravo	12	9. Vodič
Meno:	13	Vozidlo odbočovalo vľavo	13	Meno:
Priezvisko:	14	Vozidlo cúvalo	14	Priezvisko:

Adresa:	15	Vozidlo prešlo do protismeru	15	Adresa:
Vodič. pr. č.	16	Vozidlo prišlo sprava	16	Vodič. pr. č.
Skup. Vystavil	17	Vozidlo nedalo prednosť v jazde	17	Skup. Vystavil

Platný od do	(Pre bus, taxi)	10. Hlavný smer nárazu označte šípkou	10. Hlavný smer nárazu označte šípkou
--------------	-----------------	---------------------------------------	---------------------------------------

10. Hlavný smer nárazu označte šípkou



11. Viditeľné poškodenie	13. Plánik nehody	11. Viditeľné poškodenie

14. Poznámky	16. Podpis zúčastnených	14. Poznámky

15. Nehodu zaviniť	A	15. Nehodu zaviniť
Vodič vozidla A	<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	Vodič vozidla A
Vodič vozidla B	<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	Vodič vozidla B
Spoluvina	<input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	Spoluvina
Iný (meno, adresa)		Iný (meno, adresa)







# Constat amiable (Prière de détacher ici avec précaution) d'accident automobile

A remplir par les deux conducteurs

1. Date de l'accident	Heure	2. Lieu (rue, numéro, év. borne kilométrique, commune, pays)	3. Blessé(s) oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
4. Dégâts matériels autres qu'aux véhicules A et B oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		5. Témoins (soulignez les passagers)	Instruit par la police oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>

Vehicule A		Vehicule B	
6. Nom, prénom et adresse de l'assuré		6. Nom, prénom et adresse de l'assuré	
Téléphone (de 9H à 16H)		Téléphone (de 9H à 16H)	
Est-il payeur de la TVA?		Est-il payeur de la TVA?	
oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	

7. Vehicule  
Maque, type \_\_\_\_\_  
No. d'immatr. \_\_\_\_\_

8. Sté d'assurance R.C.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
No. de contrat \_\_\_\_\_  
No. de la carte verte \_\_\_\_\_  
(pour les étrangers)  
Validité de la carte verte | valable du \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_

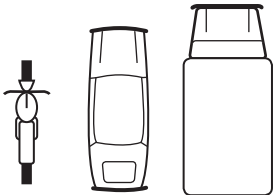
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés?  
oui  non

Sté d'assurance \_\_\_\_\_

9. Conducteur  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Permis de conduire No. \_\_\_\_\_  
Catégorie \_\_\_\_\_ délivré par \_\_\_\_\_

Valable du \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_  
(pour les bus et les taxis)

10. Indiquez par une flèche le point de choque initial



11. Dégâts apparents  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

14. Observations  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

15. Responsable de l'accident

Conducteur du véhicule A	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>
Conducteur du véhicule B	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>
Complicité	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>

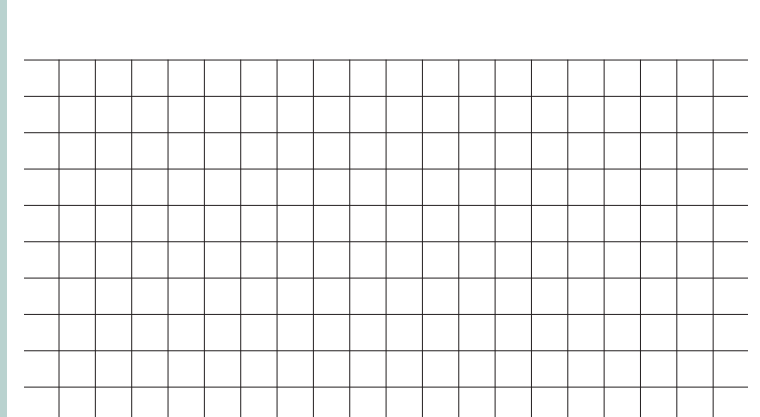
Autre (nom, adresse) \_\_\_\_\_

12. Mettre une croix dans chacune des cases utiles

1	en stationnement	1
2	quittait un stationnement	2
3	prenait un stationnement	3
4	sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre	4
5	s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre	5
6	s'engageait sur une place a sens giratoire	6
7	roulait sur une place a sens giratoire	7
8	heurtait à l'arrière l'autre véhicule qui roulait dans le même sens et sur la même file	8
9	roulait dans le même sens et sur une file différente	9
10	changeait de file	10
11	doublait	11
12	virait a droite	12
13	virait a gauche	13
14	reculait	14
15	empiétait sur la partie de chaussée réservée a la circulation en sens inverse	15
16	venait de droite	16
17	n'avait pas observé le signal de priorité	17

Indiquer le nombre de cases marquées d'une croix

13. Croquis de l'accident



16. Signatures des personnes intéressées

**A** \_\_\_\_\_ **B** \_\_\_\_\_

7. Vehicule  
Maque, type \_\_\_\_\_  
No. d'immatr. \_\_\_\_\_

8. Sté d'assurance R.C.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
No. de contrat \_\_\_\_\_  
No. de la carte verte \_\_\_\_\_  
(pour les étrangers)  
Validité de la carte verte | valable du \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_

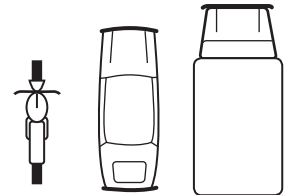
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés?  
oui  non

Sté d'assurance \_\_\_\_\_

9. Conducteur  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Permis de conduire No. \_\_\_\_\_  
Catégorie \_\_\_\_\_ délivré par \_\_\_\_\_

Valable du \_\_\_\_\_ jusqu'au \_\_\_\_\_  
(pour les bus et les taxis)

10. Indiquez par une flèche le point de choque initial



11. Dégâts apparents  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

14. Observations  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

15. Responsable de l'accident

Conducteur du véhicule A	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>
Conducteur du véhicule B	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>
Complicité	oui <input type="checkbox"/>	non <input type="checkbox"/>

Autre (nom, adresse) \_\_\_\_\_

## POKYNY PRE ÚČASTNÍKOV DOPRAVNEJ NEHODY A AKO POSTUPOVAŤ

1. Táto správa o nehode nenahrádza písomné hlásenie na predpísanom tlačive.

**V prípade, ak sa udalosť stala na území SR**, je povinnosťou poisteného bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 kalendárnych dní nahlásiť poisťovni Groupama poisťovňa a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu a zaslať vyplnené tlačivo **OZNÁMENIE ŠKODOVEJ UDALOSTI Z POISTENIA MOTOROVÉHO VOZIDLA – POISTENÝ** na adresu: Groupama poisťovňa a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, Miletičova 21, P. O. Box 32, 820 05 Bratislava 25.

**V prípade, ak sa udalosť stala mimo územia SR**, po príchode na územie SR bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 kalendárnych dní nahlásite poisťovni Groupama poisťovňa a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu a zašlite vyplnené tlačivo **OZNÁMENIE ŠKODOVEJ UDALOSTI Z POISTENIA MOTOROVÉHO VOZIDLA – POISTENÝ** na adresu: Groupama poisťovňa a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, Miletičova 21, P. O. Box 32, 820 05 Bratislava 25.

Tlačivá k nahlasovaniu poisťovej udalosti z povinného zmluvného poistenia získate na ktorejkoľvek našej pobočke alebo si ich môžete stiahnuť a vytlačiť z našej web stránky [www.groupama.sk](http://www.groupama.sk)

2. Ak je niekto zranený, poskytnite mu prvú pomoc a privolajte lekára.

3. Privolajte políciu, ak to odporúča zákon alebo to vyžadujú okolnosti.

4. Vyplňte Správu o nehode v slovenskej verzii v kolónkach, ktoré sa Vás týkajú.

5. Takto vyplnený formulár opatrne odtrhnite a založte pod formulár v jazykovej verzii, ktorá je najbližšia Vašej protistrane.

6. Požiadajte Vašu protistranu o vyplnenie jej verzie formuláru, čím sa i na Vašu verziu prepíšu údaje protistrany.

7. Je potrebné dbať na to, aby pod Vašou verziou formuláru a verziou protistrany bola verzia jazykovo najbližšia miestnej polícii, čím aj polícia získa verziu pre ňu zrozumiteľnú.

8. Po vyplnení oboch verzií navzájom podpíšte a požiadajte políciu, aby Vám napísané údaje potvrdila, a to na časti nad formulárom.

9. Po ukončení všetkých udevených úkonov máte v ruke doklad, ktorý urýchli likvidáciu Vašej škodovej udalosti.

**Pre políciu / Unsere Bitte an die Polizei / For the police / Pour la police:**

**Prosíme, potvrdte správnosť dolevedených údajov a vyznačte tieto údaje / Bitte bestätigen Sie die Richtigkeit der in der Unfallmeldung ausgefüllten Angaben und beantworten Sie bitte die unten aufgeführten Fragen / Please, confirm that given facts are correct and point out the following / S'il vous plaît, confirmez que les circonstances sont correctes et notez les faits suivants**

**Prosíme, vyznačte krížikom / Bitte zutreffendes ankreuzen / Cross, please / Cochez les cases, s'il vous plaît:**

**Nehodu zavini / Wer hat den Unfall verursacht / Accident caused by / Accident causé par**

<b>A</b>	<input type="checkbox"/>	<b>B</b>	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------	----------	--------------------------

**Alkohol zistený / Bei wem wurde Alkohol festgestellt / Alcohol in blood / Alcool dans le sang**

<b>A</b>	<input type="checkbox"/>	<b>B</b>	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------	----------	--------------------------

**VP zadržaný / Wem wurde der Führerschein abgenommen**

**/ Driving licence taken away / Permis de conduire retiré**

<b>A</b>	<input type="checkbox"/>	<b>B</b>	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------	----------	--------------------------

V prípade dopravnej nehody volajte našu asistenčnú službu, ktorá Vám je k dispozícii 24 hodín denne na tel. čísle **+421 2 208 54 504**.

**Hlásenie škôd:**

**Groupama poisťovňa a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu**

**Miletičova 21, P. O. Box 32, 820 05 Bratislava 25**

**Call centrum: 0850 211 411**

**Fax: +421 2 208 54 441**